

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 619

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı
Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının
Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair
Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/880)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/880 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Gerekçesi4

• Dışışleri Komisyonu Raporu5

• Tasarı Metni7

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin7

• Anlaşma Metni8

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

14/01/2014

Sayı: 31853594-101-919-315

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu’nca 2/1/2014 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/880)	
ESAS	Dışışleri Komisyonu
TALİ	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu

GEREKÇE

3 Haziran 2013 tarihinde Fas'ın başkenti Rabat'ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşması” ile Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı ve Fas Ulaştırma ve Teçhizat Bakanlığının görev alanına giren hususlardaki işbirliğinin genel çerçeve ve vizyonunun belirlenmesi ve bilimsel, teknik ve ortaklık şart ve şekillerinin ortaya konması amaçlanmaktadır.

İmzalanan söz konusu İşbirliği Anlaşması ile;

- Karayolu (karayolu ulaşımı, güvenliği, yapımı, işletimi ve bakımı vb.),
- Denizcilik (deniz ulaşımı, seyrüsefer güvenliği, gemi güvenliği, çevrenin korunması ve deniz kirliliğinin önlenmesi ile liman inşası, yönetimi ve işletimi vb.),

- Havacılık (havalimanlarının inşası, yönetimi, işletimi ve bakımı vb.),

- Demiryolları (demiryolu ulaşımı vb.),

- İnşaat, kamu hizmetleri ve ulaştırma,

- Lojistik (lojistik istasyonları ve lojistik rekabeti geliştirme vb.),

alanlarında işbirliği yapılması ve karşılıklı deneyim paylaşımında bulunulması amaçlanmaktadır.

Söz konusu İşbirliği Anlaşması'nın, iki ülke arasındaki ilişkilere ivme kazandıracağı ve mevcut işbirliklerini pekiştirmenin yanı sıra yeni işbirliklerine imkân tanıyacağı değerlendirilmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No: 1/880

Karar No: 485

30.6.2014

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 14/1/2014 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 22/1/2014 tarihinde tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 18/6/2014 tarihli 80 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı ve Fas Ulaştırma ve Teçhizat Bakanlığının görev alanına giren karayolu, denizcilik, havacılık, demiryolları, inşaat, konut hizmetleri, ulaştırma ve lojistik alanlarında işbirliği yapılmasını ve karşılıklı deneyim paylaşımında bulunulmasını teminen, 3 Haziran 2013 tarihinde Rabat'ta imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından; Söz konusu Anlaşmanın iki ülke arasındaki ilişkilere özellikle ulaştırma alanında yeni bir ivme kazandıracağı ve mevcut iş birliğinin pekiştirilmesine imkân tanıyacağı,

Anlaşmayla Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Fas Ulaştırma ve Teçhizat Bakanlığının görev alanına giren hususlardaki iş birliğinin genel çerçevesinin belirlenmesinin amaçlandığı,

Bu amaç doğrultusunda iki ülke arasında; kara yolu ulaşımı, güvenliği, yapımı, işletimi ve bakımı, deniz ulaşımı, seyrüsefer güvenliği, gemi güvenliği, çevrenin korunması ve deniz kirliliğinin önlenmesi ile liman inşası, yönetimi ve işletimi, hava limanlarının inşası, yönetimi, işletimi ve bakımı, demiryolları ulaşımı, inşaat, kamu hizmetleri ve ulaştırma, lojistik istasyonları ve lojistik rekabeti geliştirme alanlarında iş birliği yapılacağı ve karşılıklı tecrübe paylaşımında bulunulacağı,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Erzurum Milletvekili Fazilet Dağcı Çıgık, İstanbul Milletvekili Harun Karaca ve Gaziantep Milletvekili Ali Şahin Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Volkan Bozkır
İstanbul

Üye
Ali Rıza Alaboyun
Aksaray

Üye
Tunca Toskay
Antalya

Üye	Üye	Üye
<i>Fazilet Dağcı Çığlık</i>	<i>Ali Şahin</i>	<i>Ali Haydar Öner</i>
Erzurum	Gaziantep	Isparta
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Ayşe Eser Danişoğlu</i>	<i>Harun Karaca</i>	<i>Osman Taney Korutürk</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>İsmail Safi</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>Osman Kahveci</i>
İstanbul	İzmir	Karabük
Üye	Üye	Üye
<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Çiğdem Münevver Ökten</i>	<i>Hasan Karal</i>
Kırşehir	Mersin	Rize
Üye	Üye	
<i>Selma Irmak</i>	<i>Burhan Kayatürk</i>	
Şırnak	Van	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE FAS KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLAN- MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 3 Haziran 2013 tarihinde Rabat'ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE FAS KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLAN- MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

E. İşler

Avrupa Birliği Bakanı

M. Çavuşoğlu

Çevre ve Şehircilik Bakanı

İ. Güllüce

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

B. Bozdağ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Işık

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

E. Ala

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

A. İslam

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

L. Elvan

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşması

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti (bundan sonra “Taraflar” olarak anılacaklardır),

İşbu Anlaşma’nın uygulama makamı olarak belirlenen Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı ile Fas Krallığı Teçhizat ve Ulaştırma Bakanlığının görev alanına giren hususlarda daha fazla işbirliği yapılmasından ne denli kazanç ve menfaat elde edileceğinin bilincinden,

Bu alanlarda karşılıklı bilgi değişimine dayanan işbirliğini geliştirme arzusundan,

Uzmanlar arasında tecrübelerin ve ortak vizyonların karşılıklı değişimine dayalı ortak yaklaşımların etkili olacağına inançlarından,

Sözkonusu işbirliği yönlerinin periyodik olarak belirlenmesi ve değerlendirilmesinin, Taraflar arasında teknik ve bilimsel bağları güçlendireceğine yönelik inançlarından,

İki Bakanlığın görev alanına giren hususlarda işbirliğini geliştirme arzusundan,

Hareketle,

Aşağıdaki hususlar üzerinde mutabık kalmışlardır:

Birinci Fesıl Genel Hedefler ve İşbirliği Konuları

Madde 1: İşbirliği Anlaşması’nın Hedefleri:

İşbu Anlaşma, iki Bakanlığın görev alanına giren hususlardaki işbirliğinin genel çerçeve ve vizyonu ile bilimsel, teknik ve ortaklık şartları ve şekillerini belirlemeyi amaçlamaktadır.

Madde 2: İşbirliği Konuları:

Taraflar arasındaki işbirliği özellikle aşağıdaki alanlarla ilgilidir:

- Karayolları ulaşımı ve karayolları güvenliği,
- Karayolları yapımı, işletilmesi ve bakımı, bilimsel araştırmaların geliştirilmesi ve alternatif teknolojilerin kullanımı,
- Denizcilik (deniz ulaşımı, seyrüsefer güvenliği, gemi güvenliği, çevreyi koruma ve deniz kirliliğini önleme),
- Limanların inşası, yönetimi, işletilmesi ve bakımı,
- Limanlar, denizcilik ve gemi sanayii ve bakımı alanlarında eğitim,
- Havacılık ve havalimanlarının inşası, yönetimi, işletilmesi ve bakımı,
- Havacılık ve uçak sanayii ve bakımı alanlarında eğitim,
- Demiryollarının geliştirilmesi,
- Demiryolu ulaşımı ve demiryolları ile ilgili malzeme ve aletlerin sanayii ve bakımı alanlarında işbirliği ve eğitim,
- İnşaat, kamu hizmetleri ve ulaştırma alanlarında tecrübe, araştırma ve laboratuvarlar,
- İnşaat ve kamu hizmetleri alanını düzenleme ve bu alanlarda yasalar hazırlama,
- Lojistik istasyonları ve lojistik rekabeti geliştirme, yönetme ve işletme,
- Kamu malları ve taş ocaklarını yönetme, değerlendirme ve işletme alanlarından karşılıklı deneyim değişiminde bulunma,
- Ulaştırma, ulaştırma hizmetleri, kamu ve özel sektör ortaklığını geliştirme alanlarındaki altyapı finansmanı hususunda karşılıklı deneyim değişiminde bulunma,

Madde 3: İşbirliği Şekli:

İki ülke arasında, ikinci maddede belirlenen alanlarda yapılacak ikili işbirliği programı, Tarafların alacağı tedbirleri içeren yıllık program uyarınca uygulanır.

Sözkonusu tedbirler, aşağıdaki yöntemlerle uygulanır:

- Teknik bilgiler, deneyimler ve yayınların karşılıklı olarak değişimi,
- Tarafları ilgilendiren konuları ele almak amacıyla toplantılar ve ortak sempozyumlar düzenleme, saha ziyaretlerinde bulunma ve performansı geliştirmek amacıyla eğitim kursları düzenleme.

Ayrıca, ortaklaşa ya da bir tarafın desteği ve yardımıyla diğer tarafın yararına olacak şekilde araştırma ve danışma alanlarında tarafları ilgilendiren projeler uygulanabilir.

İkinci Fasl

Düzenleme, Değerlendirme ve Yöntemler

Madde 4: İşbirliği Programını İzleme:

İşbu Anlaşma konusu işbirliği programını izleme görevi, ortak bir komisyona verilir. Tarafların ilgili alanlarından temsilcilerinin üye olacağı komisyona her taraftan birer yetkili eşbaşkanlık yapar.

Sözkonusu komisyonun görevleri:

- İşbirliği alanlarıyla bağlantılı projelere dönüştürülecek yıllık çalışma programını hazırlama,
- İşbu programın uygulamasının tüm aşamalarını düzenli bir şekilde değerlendirme,
- İşbu programın önüne çıkacak zorlukları bertaraf etme,
- Yapılan işbirliğinin bilançosunu, program için tahsis edilen süre ortasında ve sonunda tespit etme ve bunu da iki Bakanlığının üst makamlarına iletme,
- Tarafların, bu işbirliğini geliştirme konusuyla ilgilenebilecek kurumlarıyla temasa geçme.

İzleme Komisyonu, yılda en az bir defa olmak üzere, periyodik ve taraflar arasında dönüşümlü olarak toplanır.

Madde 5: Lojistik Araçlar:

İşbu Anlaşma, tarafların, mali imkânları ve insan kaynaklarıyla sınırlı olarak ve yürürlükte olan yasa ve mevzuatı çerçevesinde uygulanır.

Taraflar, göreve gönderilecek personelin giderlerini ortaklaşa karşılar:

- Gönderen taraf, göndereceği personelinin gidiş-geliş yol masraflarını karşılar.
- Karşılayan taraf, anılan personelin oturma, konaklama, yemek ve iç ulaşım masraflarını karşılar.

Üçüncü Fası Genel Hükümler

Madde 6:

İşbu Anlaşma 2 yıl süreyle yürürlükte kalacaktır. Taraflardan biri Anlaşma'yı sona erdirmeye niyetini herhangi bir zamanda diğer Tarafa diplomatik yollarla yazılı olarak 6 ay önceden bildirebilir. Taraflardan biri Anlaşma'yı sona erdirmeye niyetini, yürürlük süresi dolmadan 6 ay önce karşı Tarafa diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmediği sürece Anlaşma 2 yıllık süreler halinde otomatik olarak yenilenecektir.

Madde 7:

İşbu Anlaşma, Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler 10. Maddede belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

Madde 8:

İşbu Anlaşma'nın, hiçbir hükmü Tarafların taraf olduğu diğer uluslararası andlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini etkileyecek şekilde yorumlanamaz ve uygulanamaz.

Madde 9:

İşbu Anlaşma hükümlerinin yorumlanmasından veya uygulanmasından doğan her türlü uyuşmazlık, taraflar arasında görüşmeler yoluyla dostane şekilde çözümlenir.

Madde 10:

İşbu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma'nın sona ermesi, başlatılmış veya devam eden faaliyetleri ve projeleri etkilemez.

İşbu Anlaşma, 3 Haziran 2013 tarihinde Rabat'ta, Türkçe ve Arapça dillerinde aynı hukuki güce sahip olan iki orijinal nüsha halinde hazırlanmıştır.

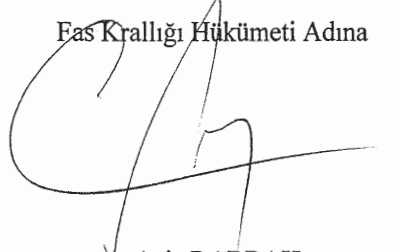
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Fas Krallığı Hükümeti Adına



Binali YILDIRIM

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı



Aziz RABBAH

Tecizat ve Ulaştırma Bakanı

